KOSMOGLOTT

JURNAL SCIENTIC INPARTIAL DE LINGUE INTERNATIONAL.

ORGAN DEL SOCIETÉ KOSMOGLOTT,

NIKITINSTRAD 10, REVAL, ESTONIA

Nr. 2 **MARTE** **1922**

Abonement annual	4.— Fr.
Singli numero	0.50 „
Annuncias par qcm.	0.30 „
Publication de articules ne mandat per redaction custa pro loc de 1000 litres	6.— „

A omni correspondentie deve junter-se un response-cupon, o postmares in valor de un response-cupon segun curs

DIRECTOR E REDACTOR E. de WAHL
REVAL, NIKITINSTRAD 10

Questiones de ortografie international.

Quande Ido ha separat se de Esp-o it ha introductet quele reformes in li ortografie, queles aproxima Ido al lingues natural. It ha esset ante omni **x** e **q**, queles ha restaurat li aspect scrit de mult international paroles. To es un progress incontestabil. Regrettabilmen Ido ha fat halta avan li litere c, quel dura figurar in ti lingue segun ortografie polones, quel choca nor sentiment per innatural vide. Naturalmen it es un infelici manca del lingues Europan qui ili have ti ci litere con aspectu de Janus (segun spiritual remarca de W. Shmurlo) ma it ne es nor culp. Noi besona ne un lingue filosofic e conform a divers abstract e teor(et)ic principies, ma un lingue vermen international, facil e reconossibil. Nu, ti ci litere **c** es quasi totalmen international. Ne solmen it es usat in tal maniere in omni Roman lingues e in Angles, ma it es c o n o s s e t anc in German, Scandinavian e Holandan, si anc ne mult u s a t. Solmen li lingues slavic ne conosse li dupli usa del **c**. It es nu question, quó es plu facil? por li slaves, japaneses, chineses etc. aprender que **c** ante **e, i, y**, es pronunciat sibilant, e in altri casus quam k? o por omni Europanes de cultura occidental desaprender su custom de pronunciation, e acustomar se a mutilation e deformation de omni conosset paroles, contenent **c**? Ples memorar que lingues italian e hispanian malgré absolutmen fonetic scrition ne ha abolit **c**. Talmen li ortografie Europan tutmen ne producte alcun dubie de pronunciation, quel sempre es absolut clar e unisensari. Noi nequande deve obliar que li L. I.*) es sempre aprendet quam lingue extran, it es per scrit. E in tal casu it es tutvez plu facil aprender li lingue con auxilie de grammatica e de connexe etymologic. E just tal connex grammatical es totalmen desstructet per dissolution de **c** in du literes **k** e **c** (**s**, **z**) p. e. c a t o l i **c** — c a t o l i **c** i s m, e l e c t r i **c** — e l e c t r i **c** i t a, m a l e f i **c** — m a l e f i **c** i e, p e r i o d i **c** — p e r i o d i **c** i t a, s a c r i f i **c** a r — s a c r i f i **c** i e e centes piu, queles in Esp-Ido es mutilat, quam k a t o l i k i s m o, e l e k t r a l a, e l e k t r e s o (e l e k t r i k e c o) p e r i o d a l e s o (!) s a k r i f i k o e c. Esque vermen it es plu facil aprender o composir tal neologismes, quam utilisar li bon conosset international formes, queles certmen in ESP-IDO ne posse formarse regularmen pro li fals regules de ti systemas, ma queles in nu systema „Occidental" es derivat samli simplic e regularmen quam li monstruositás de Esp-Ido? Talmen per li conservation de **c** li tut derivation es ad extrem simplificat e naturalisat. Ti obstacles queles on ja 40 annus ne posse superar, es acumulat per li infelici principie aprioric de Schleyer: „a chascun liter un son, a chascun son un signe". Depoy tande on adora li principie de f o n e t i c o r t o g r a f i e,

*) Abreviation de Lingue International.

e ne vide quam risibil it es in L. I. Esque posse exister fonetic ortografie in lingue, quel ne have su propri fonetica, proque omni popules fa minim differenties e nequande pronuncia li paroles in sam maniere? Just li contari es necess: Por quam possibil retener li pronunciation in un constant medial position, deve exister un inchangibil ortografie basat sur li etymologie del lingue, comprensibil a chascun e ne dependent del pronunciation national, quel in contrari deve adaptar-se al pronunciation constant, ligat al constant etymologic ortografie. Ma tal ortografie ne posse esser polones in un lingue essentialmen latin. Li minimal labor de aprension del dupli pronunciation del **c** es talmen insignificant ye comparation con li imens profites, que parlar de su desfacilitás es solmen un metode de inloyal propaganda.

Ne por principies ma por li vive noi vive! E. de Wahl.

Li Evolution de lingues e Ido.

Si noi compara li antiqui formes de nor lingues con lor aspect modern, noi vide que lor evolution consiste principalmen in to, que ili ha perdit su pleonasme de grammatical formes, e aspira a un analytic form de expression del idées grammatical. Li ultim gradu ha atin'et li lingue Chines, quel ha havet quelc mil annus de evolution. In Europa l Angles aproxima-se a ti ideal, e pro to da un exemple, que deve esser secuet del lingue international. It deve forjettar li ultim syntetic formes del Angles: li 3 person de presente e li imperfect, e vicear anc les per formes analytic, p. e. li imperfect per li auxiliari **fe** (in dialect de Vosges on parla „il fe remesser- il ramassa") quel equivale al Angles „did". Ma in Angles it es applicat solmen ye negationes e questiones, durantque in L. I. it deve applicar-se generalmen.

Samli li mult tempores e aspectes ha fat plazze a poc, ma expressiv: presente, imperfect, perfect, futur. Li altri es presc ne necessi. De 2 latin infinitives ha restat un, de 3 participies solmen 2. E on ne posse dir, que li expressivitá del modern lingues es minu grand quam del antiqui, just contrari.

Si noi regarda nu Ido quam evolution de Esperanto, noi deve constatar, què su evolution ha marchat just in li sense opposit. It ha agrandat li numere de syntetic formes, queles ja in Esp-o es tro grand (6 participies!). Mem li lingues slavic ne have plu quam 4. Esp-o have **un** infinitiv, Ido 6, i. e. tri vez plu quam latin. Ma li apotheose de ti ci retrogradi evolution es li syntetic passive, quel ne existe plu ni in un sol lingue Europan, ni mem en li slavic. Talmen li summa de syntetic modos in Ido es plu grand quam in quicunc lingue Europan. To es li „ciencoza evoluco". Li verbes ja innaturalmen alongat per suffixes -ig, -iz, -ag, deveni per to vermen monstrosi, p. e. „armizar" (armar) armizesir, armizesor, armizesinta etc. Ples notar apartmen li infinitive ye **or**; p. e. „inspektor, komandor, konduktor etc." queles ne significa persones, quam pensa li simplic hom. Li nomines de persones in Ido es format per su propri scientiai metode secuentmen: inspektisto, komandestro, konduktisto. On vide que li evolution de Ido es pathologic! Ples retrovenir, seniores Idistes til que it es ancor témpor! Vo ja ha comensat vor evolution tam bon con reformas de ortografie, de accentuation e de quelc suffixes. It resta forjettar li **C** polones, li final etiquetes **a, o, u, e, i,** e revisar alcun suffixes; e noi va incontrar nos in li sam via. E. W.

Ido e li scientie.

In su motto: „nulltempe perfekta, sempre perfektibla“ Ido ha posit se sur bon scientific base. Durante su existentie on ha mult laborat, quam monstra li 7 tomes de „Progreso“. Infelicimen grand parte de ti labores representa scolastic dispute pri imaginari coses, evocat per li innatural base Esperantan, quel regrettabilmen ne ha esset discusset pro espera aconsentir-se con li Esp-istes, quel espera ha restat van. Si in vice de far remonta superficial del mal constructet Esp. on vell posir-se sur base del vivent lingues e li linguescientie, ne vell esser possibil li infinit discussiones if „bono bon hom, o lu bon (to agathon, das Gute)“, queles in un lingue de caractere Europan es soluet in un minut: bono = lo bon = li bon (homo)“, bona = la bon li bon (femina), bonu = lu bon = abstract bon, bon cose. Ma in „Progreso“ tal discussiones ha durat plur annus. To es consecuentie del fals premisses. Samli pro absentie de fundamental exploration scientific es introductet mult erras (errores) sub standarte eliminar inregularitás e vicear les per logical derivationes. Ci ja appare me, que li sciential base es abandonat por far plazze a un idé antecipat.

Si p. e. in botanica un explorator trova un serie de plantes, queles ne incadra se in li existent classification, il ne va dir, que to es capricie de natura, que li natura es ciec e inlogic, samli il ne va exterminar ti ci plantes por salvar li classification. E si il vell far tal coses, nequi vell prender le quam serios scientist. Ma just talmen ha rasonat li chefes de Ido sub suggestion de idé de un matematical logica. In vice de penar trovar un tal classification o ley, quel va accordar-se con li existent factes, on ha declarat li natural paroles ye inlogical e inregulari, e ha constructet nov paroles logical, segun nov „sciential“ leyes, quam: „reguloza, sanigiva, militala“. Natural lingues adopte suffix a r i, significant „conform a, convenient a, respondent a“: regulari conform a regules, sanitari respondent a sanitá, militari = convenient a soldat (L miles). Quó deve significar li „ciencoza logikal“ paroles de Ido segun su propri regules? Reguloza = plen de, rich in, ornat provisat de regules! Sanigiva = capabil, apt a sanar (far san)! Militála apartenent a, dependent de, relativ al guerre (proque „milit“ in Esp-Ido significa guerre, sense totalmen arbitrari). Nu quelc exemples: m e s u r e s s a n i t a r i ne es a p t a s a n a r o curar, ma conform a postulationes de sanitá. Un a s p e c t m i l i t a r i ne es aspect apartenent a guerre o relativ al guerre, ma aspect conform a soldat; s a l u t m i l i t a r i ne es salut apartenent al guerre; g y m n a s t i c a m i l i t a r i ne es relativ o apartenent al guerre, ma gymnastica conform a tal, qual fa soldates. Ú do es nu li logica? in li „inregulari“ natural lingues o in „la reguloza, ciencoza e logikala linguo Ido?“

On vide que li constructores de Ido ne ha comprendet li signification del suffix ari*), o on ha timet far li lingue tro r e g u l o s i per introduction de tro mult suffixes, por ne intimidar persones de minim intelligentie. Ma ili conosse ja li paroles „regular, militar etc.“ de su lingue matrin (AFISPDSvR). Pro quó do ili ne va applicar li sam paroles in „international“, in vice de inventer o aprender nov paroles? It posse esser que li metode de constant violentiation de homes a pensar logicalmen e inventer nov paroles, es un bon exercicie pedagogic, ma mi pensa que on aprende un lingue ne por exercer-se in logica, ma por intercomprender-se con persones de extran nation! E to adveni max facil, si on usa paroles e formes ja conosset de ambi.

It es cose facil compensar un p a r o l mal electet per un altri, ma un s u f f i x miscomprendet o un r e g u l fals statuet posse deformar centes e

*) compara: legendari, secundari, vulgari, exemplari, seculari, ordinari, doctrinari, revolutionari, contrari, calibatari, utilitari, humanitari, elementari, reglementari, parlamentari, voluntari e. c.

miles de paroles international. Mi ne va parlar ci pri li fals interpretat suffixes, quam -ist, -er, -in, -es, -ind etc., li signification de queles mi ha explicat mult vez in Progress, Progreso, Lingua Internationale, Korespondens Internasional, The International Language e altri jurnales, e queles on ne ha correctet, proque li revolution in li literatur Idan vell esser tro grand. Li scientie altrivez es incommod e dangerosi! Mi va mentionar ci superficialmen li innatural derivation de verbes per sufixes ig, iz, ag etc. quam „armizar, quitigar, skrubagar etc.". Ma li autor anonym de „Auf dem Wege zur Europäischen Sprache" ha demonstrat in maniere incontestabil que li derivation direct usat de lingues natural (armar, quittar, scruvar) es totalmen logical e posse encadrar-se in precis regules. Ma, admisset li regules de Ido, li laudat logica ne es secuet in usation de ti ci suffixes. P. e. in Ido petrolizar deve significar „provisar ye petroleo", ma it significa „inflammar per petroleo"; „nombrizar" ne significa „provisar de numeres, ma „enumerar". E inverse esque li paroles international „caracterisar, nationalisar, tyrannizar" significa „provisar de caractere, de nation e de tyrannos? On vide que li scientie de Ido ne dissolue li desfacilitás de mult suffixes.

Li ver scientie sercha, pseudoscientie decreta? E li resultate de ti decretes es horribil mutilationes de omniconosset paroles quam: kronizo (coronation), skemifar (schematisar), specifiva (specific), rezolvema (resolut), rezideyo (residentia), registrago (registration), reflektilo (reflector), regulozigo (regulation) etc. per centes e miles!

Esque al chefes de Ido nequande ha venit li pensa que alquicos deve esser ne in órdin, si on adveni a tal monstruositás? Ne li lingues natural, existent miles de annus esse ínlogic, ma li schema arbitrari de Esp. e Ido genitant mostruositás. „Naturam expellere furca, tamen usque recurret".

E. W.

Xenolexica ut via ad interlingua.

Post labores de A. Liptay, J. Lott, W. Rosenberger, E. de Wahl et Academia pro Interlingua existe nullo dubio, que interlingua pote et debe es composito solum aut quasi solum ex thesauro de voces internationale, maximo de que es græco-latino. Sed pro fac facile studio de isto elementos me recommenda compone et publica opusculos de tale species:

1) Index comparativo de elementos græco et latino synonymico, p. e. aqua-hydro..., nigro-melano..., amico-phil... etc. Tunc omni studente Interlingua tene in memoria ambo elemento.

2) Index de pathonymos, i. e. de voces que es internationale in principio, sed habe forma irregulare, non analogico, divergente... p. e. pathonymos italo es m**ali**nco**n**ia, sind**a**cato, cron**a**ca..., anglo: tendenc**y**, ex**a**mple, princip**le**..., polono: pr**a**sa (pressa) etc. Interlinguista de omni natio. debe habe tale index ut „aviso" aut „memento".

3) Novo exploratione de affixos internationale cum tendentia de vocabul-compositione plus regulare et inter-analogico. Nam nos habe nunc casus ut: social**ista** et radical**e** apud social**ismo** et radical**ismo**; **phil**antropo et germano**philo**: ultra, multo voce es internationale, sed habe sensu arbitare aut destruente analogia, p. e. **botanica** (de Gr. bótanon „herba") in loco de **phyto**logia, apud **zoo**logia; columbario sine columbas; ovatione sine ovis etc. Omni tale casu es colligendo et publicando pro critica et contra-propositiones utile. Critica interessante de xenolexica actuale es ab Georg Bauer, auctore de Spelin, (supplemento ad suo vocabulario), sed illo es aliquantulum diatribico: illo, p. e., dic, que „persona" es indicato per multo suffixos: -ista, -ario, -er, -ico, -iker etc., et inter altro -al in admir**al**, sed ultimo es voce arabo (amîr-al-mâ' „imperatore de aqua, de mare", ergo articulo definito arabo).

Nik. Jushmanov, Petrograd, 24. II. 22.

B. Mäns'i trükk, Tallinnas, Lai tän. nr. 5.